



ישראל קורצאק קולטור  
اسرائيل تقرا كورتشاك

## אַחרי הטיול

מאת: יאנוש קורצ'אק, כתבים ט', עמ' 223

תרגום: אורי אורלב

יש ילדים שְּמַחִים, הַמְחִיכִים תָּמִיד. ילדים כְּאַלֶּה  
גַם אִם מְדַאִיג אוֹתָם מְשֶׁהוּ, הֵם דוֹאֲגִים קֶצֶת,  
אֲדָּ מֵהָר מְאֹד חוֹזְרִים לְחַיָּד.

יִשְׁנֶם ילדים אַחֲרֵים - תָּמִיד מְעַקְמִים אֶת הָאֶף.  
הַרְאִשׁוֹנִים אָמְרוּ אַחֲרֵי טִיּוֹל:  
"הֵה, אֵיזָה טִיּוֹל נִהְדָּר הָיָה לָנוּ!"  
וְהַאֲחֵרִים אָמְרוּ: "כִּמָּה יִתְוַשֵּׁים עֲקָצוּ אוֹתָנוּ!"

הַרְאִשׁוֹנִים דְּבָרוּ עַל הַדְּבָרִים הַיְפִים שֶׁרָאוּ בְּטִיּוֹל.  
הַאֲחֵרִים הִתְלוֹנְנוּ שֶׁלֹּא הָיוּ מִים וְהָיָה בְּלָגוֹ.

מִסְכְּנִים הֵם הַיְלָדִים שֶׁאֶף פֶּעַם אֵינָם מְרָצִים.  
אָבֵל לֹא נָעִים גַּם לְאַלֶּה שְׁחִיִּים אֲתָם.  
בֵּין הַיְלָדִים הַמְקֻטְרִים יֵשׁ כְּאַלֶּה שֶׁתָּמִיד כּוֹאֵב לָהֶם מְשֶׁהוּ. הַאֲחֵרִים לֹא מְרָצִים מִפְּנֵי  
שֶׁמְצִיּוֹקִים לָהֶם.  
אָבֵל יִשְׁנֶם גַּם כְּאַלֶּה, שְׂאִי-אֶפְשֶׁר לְדַעַת מָה הֵם רוֹצִים - וְתָמִיד, אִם זֶה בְּטִיּוֹל, וְאִם  
בְּשַׁעַת מְשֻׁחָק, אוֹ בְּעִבּוּדָה - תָּמִיד אֵינָם שְׁבִיעֵי רְצוֹן וּבְאִים בְּטַעֲנוֹת.

